COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 31.3.2006
COM(2006) 146 definitief

2006/0049 (ACC)
2006/0050 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië**

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**betreffende de tenuitvoerlegging van de overeenkomst die door de EG is gesloten naar aanleiding van onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, houdende aanvulling op bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. Bij de uitbreiding van de douane-unie wordt de EG door artikel XXIV, lid 6, van de GATT ertoe verplicht onderhandelingen te openen met derde landen die onderhandelingsrechten hebben in de toetredende leden, teneinde tot overeenstemming te komen over een compenserende aanpassing, indien de toepassing van het buitentarief van de EG leidt tot een tarief dat hoger is dan het niveau waarop het toetredende land zijn tarief bij de WTO heeft geconsolideerd. Daarbij wordt "naar behoren rekening gehouden met de door andere samenstellende delen van de douane-unie bij haar totstandbrenging uitgevoerde verlagingen van rechten op dezelfde tarieflijn".

2. Op 22 maart 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994 te openen (voorstel COM 6792/04 WTO 34).

3. De onderhandelingen zijn door de Commissie gevoerd in overleg met het comité dat is ingesteld bij artikel 133 van het Verdrag en volgens de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.

4. De Commissie heeft onderhandeld met de WTO-leden die onderhandelingsrechten bezitten met betrekking tot de intrekking van specifieke concessies in het kader van de intrekking van de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, zulks in het kader van hun toetreding tot de Europese Unie.

5. De onderhandelingen hebben geleid tot een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling met Maleisië.

6. In dit voorstel wordt de Raad verzocht deze overeenkomst goed te keuren.

2006/0049 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 22 maart 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd met enkele andere WTO-leden onderhandelingen te openen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, in verband met de toetreding tot de Europese Gemeenschap van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek.

(2) De onderhandelingen zijn door de Commissie gevoerd in overleg met het comité dat is ingesteld bij artikel 133 van het Verdrag en volgens de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.

(3) De Commissie heeft de onderhandelingen afgerond over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië. Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië met betrekking tot de intrekking van specifieke concessies in het kader van de intrekking van de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in het kader van hun toetreding tot de Europese Unie, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon of de personen aan te wijzen die bevoegd is, respectievelijk zijn, de in artikel 1 bedoelde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen en daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*
*De Voorzitter*

**OVEREENKOMST**

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië

betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie

Brief van de Europese Gemeenschappen

Genève,

Excellentie,

Bij de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschappen (EG) en Maleisië uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994 over wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie, is door de EG en Maleisië het volgende overeengekomen met het oog op de afronding van deze onderhandelingen, die geopend zijn naar aanleiding van de kennisgeving van de EG aan de WTO van 19 januari 2004 op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994:

- Fracties van palmolie, vast, ook indien geraffineerd, doch chemisch ongewijzigd, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg: een verlaagd toegepast recht van 10,0%.
- 85254099 (videocamera's voor stilstaand beeld (zogenaamde "still image" videocamera's)): een verlaagd toegepast recht van 12,5%.

De aangegeven verlaagde rechten worden toegepast gedurende drie jaar.

De exacte tariefbeschrijvingen van de EG-15 zijn van toepassing op alle hierboven vermelde tarieflijnen.

De EG verwerkt in haar lijst van verbintenissen CLX voor het douanegebied van de EG-25 de concessies die in haar vorige lijst van verbintenissen waren opgenomen.

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening, na goedkeuring ervan door de partijen volgens hun eigen procedures.

Namens de Europese Gemeenschap

**OVEREENKOMST**

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië

betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie

Brief van Maleisië

Genève,

Excellentie,

Ik verwijs naar uw brief die als volgt luidt:

"Bij de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschappen (EG) en Maleisië uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994 over wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie, is door de EG en Maleisië het volgende overeengekomen met het oog op de afronding van deze onderhandelingen, die geopend zijn naar aanleiding van de kennisgeving van de EG aan de WTO van 19 januari 2004 op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994:

- Fracties van palmolie, vast, ook indien geraffineerd, doch chemisch ongewijzigd, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg: een verlaagd toegepast recht van 10,0%.

- 85254099 (videocamera's voor stilstaand beeld (zogenaamde "still image" videocamera's)): een verlaagd toegepast recht van 12,5%.

De aangegeven verlaagde rechten worden toegepast gedurende drie jaar.

De exacte tariefbeschrijvingen van de EG-15 zijn van toepassing op alle hierboven vermelde tarieflijnen.

De EG verwerkt in haar lijst van verbintenissen CLX voor het douanegebied van de EG-25 de concessies die in haar vorige lijst van verbintenissen waren opgenomen.

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening, na goedkeuring ervan door de partijen volgens hun eigen procedures."

Ik heb de eer u mede te delen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Namens Maleisië

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **FINANCIEEL MEMORANDUM** | | | | | DATUM: 31-01-2006 |
| 1. | BEGROTINGSLIJN:<br>Hoofdstuk 10 – Landbouwrechten | | | | KREDIETEN B 2006:<br>1,108 miljoen euro |
| 2. | TITEL VAN DE MAATREGEL:<br>Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië inzake compenserende aanpassing als bedoeld in artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994. | | | | |
| 3. | RECHTSGROND:<br>Artikel 133 van het Verdrag | | | | |
| 4. | DOEL VAN DE MAATREGEL:<br>Voldoen aan artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994 in verband met de uitbreiding van de douane-unie op 1.5.2004 | | | | |
| 5. | FINANCIËLE GEVOLGEN | PERIODE VAN 12 MAANDEN<br>(miljoen euro) | LOPEND BEGROTINGS-JAAR<br>(miljoen euro) | | VOLGEND BEGROTINGS-JAAR<br>(miljoen euro) |
| 5.0 | UITGAVEN TEN LASTE VAN:<br>- EG-BEGROTING (RESTITUTIES/INTERVENTIES)<br>- NATIONALE BEGROTINGEN<br>- ANDERE | - | - | | - |
| 5.1 | ONTVANGSTEN<br>- EIGEN MIDDELEN EG (HEFFINGEN/DOUANERECHTEN)<br>- OP NATIONAAL VLAK | - | - 1.108 (1) | | (1) |
| | | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] |
| 5.0.1 | RAMING VAN DE UITGAVEN | - | - | - | - |
| 5.1.1 | RAMING VAN DE ONTVANGSTEN | (1) | (1) | (1) | (1) |
| 5.2 | BEREKENINGSWIJZE: | | | | |
| 6.0 | IS FINANCIERING MOGELIJK VIA VALLENDE ONDER HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING? | | | | NVT |
| 6.1 | IS FINANCIERING MOGELIJK DOOR OVERSCHRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING? | | | | NVT |
| 6.2 | IS EEN AANVULLEND BUDGET NOODZAKELIJK? | | | | NEE |
| 6.3 | MOETEN IN DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN OPGENOMEN? | | | | NEE |
| OPMERKINGEN: | | | | | |

## TOELICHTING

(1) Er wordt verwezen naar Besluit XXXX van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst met Maleisië na onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994.

(2) Dit voorstel voor een verordening van de Raad strekt tot tenuitvoerlegging van de door de Gemeenschap aangegane overeenkomst.

2006/0050 (ACC)

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**betreffende de tenuitvoerlegging van de overeenkomst die door de EG is gesloten naar aanleiding van onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, houdende aanvulling op bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie[1],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 (1) van de Raad is een goederennomenclatuur ingesteld, hierna "gecombineerde nomenclatuur" genoemd, en zijn de conventionele rechten van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld.

(2) Bij zijn Besluit XX/XXX/EG betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Maleisië heeft de Raad namens de Gemeenschap zijn goedkeuring gehecht aan deze overeenkomst met het oog op de afronding van de onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 wordt gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

[1] PB C […], […], blz. […].

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad*
*De Voorzitter*

**BIJLAGE**

Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur dient de omschrijving van de goederen slechts als indicatief te worden beschouwd, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes, zoals die bij de goedkeuring van deze verordening geldig zijn, bepalend zijn voor de concessies. Voor ex GN-codes zijn de GN-code en de omschrijving gezamenlijk bepalend voor de concessies.

| **Tweede deel**<br>**TABEL DER RECHTEN** | | |
|---|---|---|
| **GN-code** | **Omschrijving** | **Recht** |
| 1511 9019 | Fracties van palmolie, vast, ook indien geraffineerd, doch chemisch ongewijzigd, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1kg | Toegepast recht van 10,0% (1) |
| 8525 4099 | Andere videocameraopnametoestellen, andere dan die welke enkel zijn voorzien van een opnamemogelijkheid van het door de televisiecamera geregistreerde beeld en geluid | Ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. XXXX van de Raad |

(1) De aangegeven lagere rechten worden toegepast gedurende drie jaar, dan wel tot in het kader van de tenuitvoerlegging van de resultaten van de Ontwikkelingsagenda van Doha het genoemde tariefpeil is bereikt, indien dit eerder is.